

# TELEGRAFUL ROMANU.

Telegraful este de două ori pe săptămâna: joia și Duminică. — Prenumeratia se face în Sabiu la expeditura poștei pe afară la c. r. poste, cu banii gata prim scrisori francate, adresate către expeditura. Pretul prenumeratului pentru Sabiu este de anu 7. fl. v. a. — De o jumătate de anu 3. fl. 50. Pentru celelalte părți ale Transilvaniei și pen-

Nr. 4. ANULU XVI.

Sabiu, în 14/26 Ianuarie 1868.

tră provinciale din Monarchia pe unu anu 8 fl. era pe o jumătate de anu 4 fl. v. a. Pentru principale și teritoriile străine pe anu 12 fl. pe  $\frac{1}{2}$  anu. 6 fl. v. a.

Inseratelor se plătesc pentru întreia oră cu 7. cr. și următorul, pentru a doua oră cu  $5\frac{1}{2}$  cr. și pentru a treia repetare cu  $3\frac{1}{2}$  cr. v. a.

## Procederea.

„Placerea venătoriei e totu deună mai multu vrednică de cătu venatulu, și neintelegererea care vine numai de acolo, ca fia carele pendesc după adeveru în alta puștiune, e intelegerere în caușă principala și isvorulu celu mai fecundu alu unei stări impromutate; numai pre acăstă potu barbati intemeia amicitii“, dice Lessing.

Déca aru și, că în procederile omenilor catre scopuri mari să se folosesc de maximă citată, atunci și opinioanele divergente nu aru puté aduce oamenimea alta, decât unu materialu bogatu de investigație pentru afacerile vietiei. Altfelui cându cineva se pune la penda, nu pentru unu scopu mare, ci pentru unulu său pentru mai multe, altor' necunoscute, scopulu celu mare pote scapă tuturor pendilor din naintea ochiloru și pre cine are sa cada responsabilitatea, nu mai pote fi indoială.

Două idei mari au ajunsu în dilele noastre la o valoare pozitiva și adeca: libertatea individuală și egală indreptare a naționalităților.

Cea dintai a derimatut toti păretii, căi mai erau înaltiati între diferitele clase a le societăției omenesci, cesta din urma a procesu mai departe și a ruptu bariere de staturi, cari despartiau pre unele popore între sine și le au apropiat în unul și același statu, precum e în Itali'a, său în o federatiune, precum se intempla în Germania.

Emanatiunile acestoru idei nu au pututu ramenă fară de nici o înriurătia și asupra Austriei. Si ce e mai grandios, nici însă Domitoriu a luato initiativă, cu scopu de a restaură cuprinsul tierilor sele, conformu recerintilor acestoru idei mari, incetatiene în cea mai mare parte a Europei.

Dara, carele va fi acelu omu, carele să poată gasi formă cea adevarata la intai'a cercare? Mai alesu la noi, unde sistemele trecutului, nu au cauzat a aduce deosebirile cele multe la o omogenitate, ci, că și medicul nepriceputu, s'a multiamitut cu paliative, cari să arate ceva în afară, iera reulu numai să-lu ascunda.

In asemenei impregiurări cându se rumpe asi'a cu trecutulu, atât in sistem'a staturilor europene, cătu și in a statului nostru, detori'a noastră principala era inainte de tōte grigia de noi insine. Spre scopulu acestă eram datori a stă toti la penda.

Cum amu statu in tempulu constitutionalismului centralisatoriu și ce amu castigatu atunci, ni e cunoscutu, asi'a precum ni e cunoscuta și valoarea, la care s'a pututu radică castigurile noastre in aplicatiunea practica. O apretiuire adeverata va sci si atribuie viitorulu.

Acăstă stare de lucruri nu si-a pututu dobendi consistentia, și dela 1865 începe vedemu ca se intreprind noue reforme in costituirea tierilor și populațiunilor din imperiu.

Ceea ce ne privesce pre noi români, putem dice, ca pre noi ne află aceasta reinnoita revoluție pacinica și veninda de susu, in trei deosebite provincie: in două egală indreptatili individualminte, in puterea principiului generalu, prochiamatu inca inainte cu două dieci ani, și in Transilvania, in puterea unei legi speciale, carea insa nu cuprindea mai multa positivitate decât principiul generalu, pentru ca noi totu nu aveam mai multu folosu de legea noastră, că ceia-lalti din alte provincii. Tōta tiéra nostra eră și acum impartita in comitate unguresci, in scaune și districte secuiesci și sasesci.

De nou ne aflăm provocati a stă la penda și aici puștiunile s'a impartit.

Impartirea s'a făcutu pentru noi transilvaniini in activisti și „passivistii“.

Activistii conformu însemnatatei cuventului și după cum se vede din începutul activitatii lor la diet'a din Clusiu (1865), au acceptat initiativă Domitoriu, pre lângă reservă pretensiunilor lor legale, va se dica, basate pre legi anterioare (de mai înainte). Efectul a fostu, ca în inteleșul rescriptului convocatoriu la Pest'a, transilvanenii mergu la diet'a de acolo, că transilvaneni, și de-si in principiu, conformu legilor din 1848, luate de basă operatiunilor de reforma, uniunea e pronuiciata, ei suntu inca că transilvaneni, pâna cându cestiunea uniunii nu se va deslegă definitiv.

Amu si dorit u și noi, că deputati români din Transilvania la diet'a din Pest'a, cându s'a atinsu unele impregiurări speciale de a le noastre, sa fia radicatu cuventulu. Si aici venim la acea parte a activitatii, carea la prim'a vedere său audire pote aruncă o umbra de necorrectitate in purtarea celor ce au imbrătisat-o. Nu le facem insa imputare din două impregiurări, un'a, pentru ca puștiunea lor eră ingreunata forte multu prin strigatelor cele multe de totu felulu, ca „ei reu facu de au mersu la Pest'a“; prin acăstă unii s'a impedecat de nu s'au dusu pâna mai tardu, altii nu su dusi pâna în diu'a de astadi, de-si au primitu mandate dela alegatori și resultatulu fu, ca s'a adusu descuragiu si esitare in cei ce erau acolo, cu alte cuvinte, li s'a subrasu o parte buna de sprinjula moralu ce trebuie sa-lu aiba. Alta impregiurare pentru ce nu facem imputare e, ca cestiunile cele vitale, ce ne atingu pre noi, au si deslegate după acăstă, va

„Passivistii“ nostri insa, abia se pusera la pen'da passiva și ceta-i ca o tulescu după subscripții pre cart'a bianc'a prin tiéra și substeru apoi o suplica afară de tōte formele constituționale.

Noi nu amu aminti aceste lucruri neplacute și noue și publicalui, déca nu amu observă pre ici pre colea, ca suntemu banuiti de a fi stricatu totu noi prin procederea noastră causei naționali și déca nu ni s'aru face și imputări, ca pre lângă tōta procederea noastră nu amu facutu acușitii mari pre terenulu naționalu.

De aceea avem inca a însemnă, ca déca unii prochiamara atunci principiile de incompatibilitatea amplioatiilor de a fi reprezentanti ai poporului, pentru ca nu potu ave de de două feluri de opinii; déca se comandara din tōte puterile, totu din acelesi parti, a nu merge la dieta și acei ce mergeau se stigmatizau de tradatori de națiune, și prin aceste și altele ca acăstea s'a adusu ametiela și indoieala intre oameni, e mai multu decât neomenesc de a face imputări: ca pre lângă tōta activitatea nu s'a facutu nimic'a.

De stau passivistii cu sinceritate la pend'a loru, pentru ca opinioanele politice nu suntu condamnabile, și nu alergau in drépt'a și in stâng'a, puteau și unii și altii sa-si urmeze neconturbati carările loru. Ori cari dintre cele două pareri, aru fi nimerită cararea cea adevarata, aru fi fostu o bunetate pentru națiune și trebuie sa ne sia de invetigatura pre venitoriu, ca sustinerea unei pareri sa nu sia mai pre susu de binele comunu, va sa dica, mijlocul sa sia coordinat scopului, dara nu scopulu subordonat a tu mijlocului.“

Dupa ce noi nu amu facutu altă decât amu urmatu a tiné pasu cu transformările emanate de susu, fara prejudiciu și fara perderea din vedere a causei naționali; după ce pre lângă aceste lucruri cele care taia in existintă naționala au sa urmeze și atunci sa se probeze resultatulu actiunei, credem ca imputările nu au inca locul, și déca aru fi causa de vre un'a, apoi dieu! nu noue este de a ni se face. Acăstă aru însemnă atât'a, cătu a impută acelu ce a disundat plugariul: sa cante

că sa are, cându e de aratu, sa sape cându e de sapatu, sa seceră cându e de seceratu, sa culge cându e de culesu, — ca pentru ce nu a facutu sa și plouă la tempulu seu?

E tempulu supremu de a ne trage săm'a cu noi în sine despre detoriile noastre; a ne pun la locul unde detorim națiunei și patriei că sa stâmu, căci altfelu „plăcerea“, de care trebuie să fie insufletit ori ce iubitoriu de interesele naționale și patriei sele, devine o fremantatura chinitoria, carea termina cu o obosela pentru noi toti, o obosela, carea impiedecându de a lucra cându va fi pre tapetu cestiunea naționalităților și alte cestiuni, vomu ramenă cu totii pagubiti.

## Delegatiunile.

In legatura cu cele amintite in orulu trecutu la ev. pol. despre delegatiuni, impartasim ca Delegatiunea ungurescă, a tinutu Dumineca siedintia de clubu in otelulu „Frankfurt“, și s'a intielesu ca Luni la 1 ora d. m. cându o va primi Maj. Sea, sa mărgă sub conducerea presedintelui ei de estate, conte Antoniu Mailatu.

Luni la 1 ora, in audiintia la Maj. Sea, conducatorulu delegatiunei ungurescii Mailatu cete următoarea cuyentare:

„In virtutea articolului de lege XII din 1867 santiunatu prea gratiosu de M. Ta, ne-am adunat aici ascultandu de chiamarea M. Tale. Mai înainte de ce vomu procede in modu legală la deslegarea prea importantelor noastre probleme, este detorintia noastră placuta sa punem la picioarele M. Tale credinti'a noastră mostenita, aderinti'a noastră nemisecata și omagiu adencu simitu, și de a ne recomandă cu umilită pre inaltei gratii regesci.“ (vivate).

Majestatea Sea respuse:

„Salutu delegatiunea dietei ungurescă pre tene-nulu la care a chiamat-o legea. Amu convingerea, ca constituția stravechia istorica a regatului Ungariei a dobendit in acăstă instituție numai o garantia nouă, și impartasindu dvostre acăstă convingere, stradinti'a patriotică o veti indreptă cu tōta energi'a a deslegă cestiunile intereselor comune in cunegere sincera și incredere reciproca spre binele tuturor poporelor mele.“

Maj. Sea Imperatulu vorbi apoi deosebi căteva cuvinte cu fia-care delegatu.

Delegatiunea senatului imperialu se adună dumineca spre a se constitu si a alesu de presedinte pre contele Antoniu de Auersperg și vice presedinte pre Kaiserfeld. Cu asta ocazie presedintele amintesce delegatiunei ca dualismulu, carele reprezinta imperiul, are si parti de acele cari insula grigia, acăstă nu se poate nega, dara sporea multu dela vointă cea buna a delegatiunilor.

Luni la 3 ore avu si acăstă audientia la M. S. Imperatulu, la care ocazie presedintele delegatiunei conte de Auersperg se adresa catre Imperatulu cu următoarele cuvinte:

„Aducandusi amint de chiamarea oficialui ei, cunoscendu marimea și greutatea problemelor cu care e insarcinata, delegatiunea acăstă, cu credintă și alipire catre tronu, in intelegerere fraticescă cu reprezentantii celelalte parti a imperiului, cu stradinti'a și perseverantia va conlucră la deslegarea favorabilă a problemei, că sa se implinescă binevoitorele tendințe a le Majestăției Tale, că interesele monarhiei intregi sa fia garantate pentru totu de un'a și tocmai prin acăstă sa fia și binele tuturor reprezentate in senatulu imperialu garantat și intarit.“

Maj. Sea a respunsu:  
„Binevenete cu tōta increderea pre cea dinău-

delegație trasmisa din senatul imperial și dicu ca va succede nisuntelor ei patriotice, cari suntu pentru binele și puterea monarhiei, că problema ce ia avisat constitutiunea sa duca către o deslegare curentă și indestulitoră. — Unu atare rezultat alu desbaterilor Dvóstra, siti incredintati, va contribui esentialminte la radicarea increderei poporului Austriei in institutiunile cele nou intemiate și la astarea de nouă garantie a libertătilor loru in constitutiune."

Unu intreiu „Hoch” și apoi vorbi cu fia care delegatu ceteavă cuvinte și parasi sal'a.

Ambele delegați se ocupara apoi de regulamente. Siedintele le tienu, cea ungureasca in salele fostei cancelarie aulice ungurescă și cea nemțesca in cele a casei de susu a senatului imperial.

### Protocolul.

Adunare generală a Asociației naționale din Aradu pentru cultură poporului român pe anul V, alu Asociației, adeca 1867/8.

### Siedinta II.

Tinuta in Aradu in 22 octobre 1867.

9. Pentru autenticarea protocolului din siedinta de ieri și de astazi a adunarei generale.

Se vor face dispozițiunile necesarie înainte de încheierea siedintei de astazi.

10. Comisiunea prima pentru examinarea raportului întregu al direcției (Nr. prot. 6 lit. a.) prin referințele său dlu Georgiu Vasilieviciu raportedia sub D), cumca raportul general alu direcției s'a aflat in tōte conformu actelor și intereselor Asociației, propunendu totu deodata a se luă la cunoștință și a se aprobă procedura direcției, ēr in cātu pentru înșinuirea colecturilor prin cercuri, denumirea colectantilor și suplinirea regulamentului de casa, — comisiunea, apretiindu causele, pentru cari direcționea n'a pututu corespunde acestor insarcinări, propune: ca direcționea se fie insarcinata de nou a-si continua și respectivă a-si indeplini lucrurile in anul viitoru. De ora ce inse din raportul general alu direcționei se vede, ca forte multi dintre membrii Asociației suntu in restanța de mai multu tempu cu ofertele loru anuale, — comisiunea propune: ca directiunea se fie insarcinata a luă tōte măsurile cuvintiose pentru incasarea acelora restante, purcindu in contră renitentilor chiar și pre calea procesului, și in urma propune: a se dă multamita protocolara directiunei pentru dielulu ce la dovedită intru înaintarea materială, morală și spiretuală a Asociației.

Adunarea generală aproba raportul generalu alu directiunei despre lucrările sale de la 27 de-

cemvre 1866 pana la 20 octobre 1867 st. n., și apretiindu causele, pentru cari dens'a n'a potutu corespunde pe deplinu insarcinărilor primite de la adunarea generală trecută, se insarcina de nou a înșinătă colecture prin cercuri, a denumi colectanti, și a indeplini regulamentul de casa. In cātu pentru restantele ofertelor anuale din partea membrilor Asociației, — adunarea cu adena dorere ie la cunoștinția nepasarea, ce o-a arestatu o parte mare a membrilor sei in platirea tasselor oferite, dreptu aceea direcționea e insarcinata a consemna înainte de tōte pre acei membri ai Asociației, cari suntu in restanța din anul 1863, 1864 și 1865, a castigă de la densii documentele recerute, din cari saru puté constată obligația loru, și apoi a incercătote medilōcele mai blande provocandu-i chiaru dupa nume și prin colectanti și — in casu de lipsa și — prin dijurnale, și déca nimicu n'ară folosi pasă pe calea legei prin fiscalul Asociației in contră renitentilor.

In urma adunarea generală rostesc multamita protocolara directiunei pentru activitatea să.

11. Comisiunea a două pentru cercetarea societăților din anul trecutu (Nr. prot. 6 lit. b) raportedia sub F.) prin referințele său dlu Ioane Suciu cumca cass'a Asociației

a) a primitu gat'a ca remanența cassei din anul trecut o sumă de fl. 335. —

b) la cass'a de pastrare din Aradu a fostu depusii fl. 210.90

c) de la membrii Asociației au in-cursu din 26 dec. 1866 pana la 20 octobre 1867. fl. 1326.48

la olalta fl. 1872.38

din acelă sumă să solvită

a) pe tru localitatea direcționei fl. 138.33

b) studenților stipendiati din anul 1865/6 o restanță de fl. 340. —

c) stipendiile preliminate pe anul 1866/7 cu 600 fl. fl. 550. —

La punctul acesta e de însemnatu ca doi teneri stipendiati unul cu 40. fl. altul cu 10 fl. nu sî-au primitu inca competența din cauza, ca n'au tramsu certificatele recerute.

d) notariului direcționei, fiindu-i pre-liminat pe 7 luni unu salariu de 300 fl. v. a. s'a platită și pe 7 luna. 50 fl. la o lalta fl. 350. —

e) pentru lemne in locu de 50 fl. fl. 11.30

f) servitorului pe 7 luni fl. 76.91

g) pentru lumini in locu de 25 fl.

preliminati

fl. 7.76

h) pentru jurnale in locu de 100 fl.

fl. 77.43

i) pentru cancelaria in locu de 25 fl. fl. 23.05

j) pentru diplomele membrilor Asociației, desă acăstă suma nu s'a preliminatu in specialu

fl. 100. —

la o lalta fl. 1674.78 = 1674.78 Subtragendu-se acăstă suma din venitul de 1872 fl. 38 cr. remane in cassa fl. 197.60

Comisiunea, afandu tōte pusețiunile erogate unei documentate propune incuviintarea acestei societăți, atatu pentru spesele preliminate, cătu și cele in specialu nepreliminante in bugetul anului trecutu. —

Lucrurile directiunei in partea erogatiunilor se aprobădă intru tōte, era deosebi perceptoriul Asociației se absolve de tōta responsabilitatea ulterioră.

12. Comisiunea a treia (Nr. 6. lit. c) incredintata cu compunerea preliminariului pe anul viitoru raportedia sub F. prin referințele său d. Georgiu Craciunescu cumca:

a) punendu-se venitul speratiu de la membrii Asociației la o sumă de fl. 1800. —

b) și afandu-se in cass'a Asociației in bani gat'a fl. 197.50

percepțiunea ar sece fl. 1997.60 din acăstă sumă ar fi de preliminatu

a) stipendiul din anul trecut alu celor doi teneri, cari nici pana acumu nu si-au radicatu bani fl. 50. —

b) pentru localitatea directiunei fl. 160. —

c) salariul notariului pre una anu fl. 600. —

d) pentru servitori fl. 100. —

e) pentru lemne cararea, și tăierea celor'a fl. 50. —

f) luminare fl. 20. —

g) spesele cancelariei și ale postei fl. 30. —

h) jurnale fl. 100. —

i) 7 stipendii și adeca 2 a 60 fl. 120. 3 a 80 = 240 fl. și 2 a 120 = 240 fl. fl. 600. —

laolalta fl. 1710. —

Dupa aceste comisiiunea proiectea, ca la imparțirea stipendielor competenței eminente se fia luat cu preferință in considerare, apoi și intre acăstă numai cei ce suntu recunoscuți de lipsiti; iera la siedința, in care va fi sa se pertractează primirea stipendistilor Asociației, suntu a se invita toti membrii directiunei. In urma comisiiunea mai propune, ca in casu, candu resultatul incassărilor aru face posibile a dispune de o sumă mai mare, — directiunea sa fia insarcinata a se îngriji de

## FOLIÓRA.

### Pétra lui Osmanu.

#### Novela.

(„Convorbiri literare”)

#### III.

#### (Urmare).

— Nu-i pre de vreme. Nu vedi cătu e de intunecu? — Ce!... Vrei sa ajungemu acolo cându Irin'a va si inapoi acasa?

— Ba nu;... dar vedi... mi s'au parutu ca... socotescu ca naru strică sa mai luamu pe cineva cu noi.

— Misielule! Te temi de o femeie? Haide cându iti dicu, ca döra, nu mergi la speniuri! Apuca pe muchea délului si nu tremură. Te-ai facutu fri-cosu ca o muiere, de cāndu ai schimbati hot'a de codru pe negustori'a de cherestele.

— Numi e frica, Osmane, decădu vîntul imi siu-era in ureche si mi-e cam rece. — Dar scii tu un'a, adaose elu clantianindu din dinti, daca Ion a fi in-tielesu ceva, si-a si spusu lui Mihai?

— Înainte si nu lungi vorb'a! Eata puntea; fa mai repede; acuzi suntemu in crepatu'ră stâncei. — Ce calcă că pe cuje?

Astfelu prin intunecu noptii, Osmanu si Ali, că döre umbra inaintau repede dar eu precautiune, spre locul unde trebui'a sa fure pe Irin'a. Ali mer-

gea înainte si este data trebuie sa marturismu ca mergea mai putin impinsu de instinctul reului, de cătu de frică lui Osmanu.

In acelasiu timp se audiea susu pe munte unu cântecu dulce si armoniosu ce trediea in de-partare vaile adormite:

Draga capriora,

Mandra soriora!

Vino te grăbesce

Ca nótpea sosesc

Si ventulu e rece,

Si stachi'a trece

Adese prin parau

La ceasulu celureu

Vinu la mine-acasa

Ca in florii si in matasa

Eu te-oiu legană,

Si linu ti-oiu cantică

Cântece de doru

Sa te adormu usioru.

Era Irin'a care strigă cantându, capriora din munte. Capriora audi vocea ei, si sarindu de pe stâncă pre stâncă, se scobori la picioarele stăpânei sale.

Irin'a ei neted si perulu, o saruta pe frunte si continua, cantându:

Draga soriora

Fii vesela, sbiera

Ca mâni ma maritu

Cu unu mandru iubitu;

Mâni noroci-mi ride,

Cerulu se deschide,

Si in elu döre radia

Vedu cum lumină

Caldu dilele mele—

Scii tu ce suntu ele?

Suntu radie din raiu!

Ochii lui Michaiu!

Caprit'a, deprinsă cu asemenei desmerdări incepă a sibieră impregiurulua ei, plina de bucuria, dar spariata ca de unu sierpe că aru si zăritu in érba, ea se culca pe tōte patru picioare, si ridicăndu ochii spre Irin'a, se uită tremurându la dens'a.

Draga ce oftezi?

De ce lacramezi?

Ai vr'o supărare?

Nu tia priftu ore

Ap'a de izvoru?

S'au ai vre unu doru

Ce te arde greu

Ca si dorulu meu?...

Padurea vucesc

Vino te grăbesce

Ca eu li-oiu canta

Si te-oiu discanta

De visulu celu reu

Si de dorulu teu.

Astfelu cantându, Irin'a se scoborea pe poteca strimta, maiindu capriora de sunie. Candu deodata doue fante negre că fiorii mortii, esindu din cre-patură unei stânci, se aruncara asupra ei. Ea vrăsa se apere dar mânilor ei erau legate; vrăsi se strigea dar vocea ei era inadusita; cuprinsa de grădia ea lesina. — Nótpea deveni si mai intunecosa, ventul siuera fiorosu prin desimea codrului.

#### IV.

Abie se ivise a deu'a dì solele pe ceru, si tōta Dorn'a era in picioare. Vestea despre dispariția Irinei tocmai in ajunul casatoriei sale, că ori-ce

înaintarea creșterei, și a culturii poporului și în scările de pre la sate, anume prin premii pentru invetitorii și scolari destini, procurându cărti scoalaștice, și prin alte mijloace potrivite, incuviințându-i se spre scopul acesta 400 fl. ieră celealte sume, ce săru incassă predeasupr'a sa se capitalizedie în folosul fondului Asociației.

Projectul comisiei pentru preliminarea specelor pre anul viitoru, precum și propunerile ei se primescu în cuprinsul întregu, cu acel adaus, cumea directiunea, în lucrările sale, ca și în anul trecut are să purcă din punct de vedere alu economisarei. Încătu pentru cele două stipendie preliminate cu 40 fl. și 10 fl. încă în anul trecut, — directiunea e insarcinata a provocă pre tinerii respectivi prin jurnale, că în terminu de 30 dile sa-si arete dreptulu de a radica aceasta sumă; la din contra banii suntu a se adauge casei și cadu sub dispuseiunea Asociației.

13 Comisie a patr'a (Nr. 6 prot. lit. d) pentru pentru de a face observatiuni și propuneră supra modificatiunilor facute in statute, raportără sub G. prin referintele seu d. Lazaru Ionescu, cumca: cercetandu de a menuntul paragrafii statutelor Asociației, cari prin adunarea generală din 26 octobre 1864 s'au modificat, și s'au subternut la înaltul guvernului Ungariei, de unde acele s'au reintornat cu unele modificatiuni, — partea mai mare neesentială, — a asta, că acele cu exceptiunea §-lui 10 prin care — neincuviintandu-se propusă mobilisare a adunărilor — adunarea generală e a se tienă totdeauna în locul de reședinția alu Asociației, adeca in Aradu, fiind aprobată suntu a se luă la cunoștința spre acomodare. In cătu pentru modificarea facuta din partea guvernului la §-lu 4, după care cei din strainitate potu fi alesi numai de membri onorari, comisiunea asta, ca aceasta modificatiune n'are ceva însemnatate mai alesă mai verosu cându adunarea generală remane și mai de parte in totu dreptulu de a luă la revisiune statutele Asociației din indemnuri, și la ocasiuni potrivite.

(Va urmă)

### Ideile fundamentale ale economici naționale.

(Urmare)

**In evolu mediu**  
La inceputul desvoltării științei economiei naționale literati au intemciat sistemele loru pre acele fenomene, cari au fostu mai batătoare la ochi; din aceste fenomene au dedusu apoi principie, care mai apoi s'au arătat a fi false. Căntandu dura-

veste rea, sa respondiute din omu in omu și toti alergu uimiti din tōte partile spe cas'a lui Nistoru, pentru a se incredintă despre această nenorocita intemplare. Mii de supozitii se facura într'o minuta. Unii diceau ca Irin'a va fi cadiutu într'o prapastie, altii ca se va fi inecat in riu Negr'a, altii ca o voru fi măncat'o fearele selbatice, inse nici unuia nu-i venea in gandu despre rapirea ei.

— Ce pote sa fie? dicea Mihai frangandu-mănele; sa nu vie tota noptea acasa . . . negresitu i s'a intemplatu ceva . . . Sa mergemu omeni buni sa resculamu muntii, sa scociorim padurile, sa o gasim numai decătu! . . .

— Da sa mergemu! respunse cu totii într'unu glasu.

— Stati! stati! striga atunci de departe unu omu ce venea spre densii alergandu in fug'a mare și facându-le semnu din mâna sa lu așteptă.

Era Ion Flecău.

— Ascultati! disse elu, abie resuflându-se, după ce ajunsese în mijlocul grupei, unde se afla Mihaiu, a sera am intalnitu pe Osmanu cu tōte buclucurile in spate, scoborindu-se spre Bistrită . . . Mi-a disu ca merge la Peatr'a . . . Adi am trecutu pe la cas'a lui si am gasit'o pustie . . . De cumva va fi elu care . . . atunci este inca vreme. — Elu n'a pututu să plece decătu totu astădi in diua. De omu apucă de-a dreptulu, ilu vomu ajunge aproape de Toncele, pe cându a fi sōrele de o sulită.

Osmanu in adeveru, după ce rapise pe Irin'a, a statu tota noptea ascunsu in munte, și abie in diua de diua cu dōue ore mai înainte, plecă spre Peatr'a, căci numai diu'a pote umbla plută pe Bistrită.

De aru fi cadiutu frasnetulu pe capul lui Mihaiu, elu n'ară fi remasă mai ametită. Fara a acceptă mai multe amaruntimi, elu smâncă toporul din

scrutatorii că cine e avu'u, au găsitu că acel'a care are bani, petru ca cu banii i-ti poti castigă tōte cele trebuințiose, cu banii se potu multumi tōte dorintile; mergendo mai departe și căutandu și intrebandu că banii in cantitate mare de unde vinu, au găsitu că din comerciu; pentru ea industrie și agricultură de-si nu sunt de desprețuitu, dora ele nu aducu bani că comerciul și nu imbunătătesc starea materiale. Căutandu mai încoło, că care poporu e mai avutu in bani, au găsitu, că poporul italianu din republike prin comerciul celu estinsu in Orientu și Holandesii au cei mai multi bani, pentru aceea au statorit principiul, cumea pentru că sa fia unu statu, unu popor avutu, trebuie sa aibă bani multi, și pentru că sa-si pote castigă bani trebuie sa pōte comerciu cătu se pōte de estinsu, pentru ca această aduce bani; și anume comerciul esternu, pentru ca prin această incurgă bani in tierra. Economia rurală și alte ramuri de economia, prin cari se înmultiesc produsele crude au remasă parăsite, pentru ca produsele crude suntu voluminoase și grele de exportat, fără de aceea să cantatu că produsele crude să fie in tierra cătu se pōte mai multe manufacturi de exportat și acestea să se pōte vinde cătu se pōte de esfina, că prin estimatarea loru sa se pōte fiin concuranță cu alte tieri, cari vendu asemenea produse; și asiincătă esportul totudēun'a sa fia mai mare că importul. Informa și pre temeiul acestei sisteme adoptate au inceputu unele regimuri și anume republica Venetici, Anglia, Franța, și Holandia a luă comerciul sub scutul loru, l'au ajutato credința că bun'a stare a poporului loru vine numai și numai din commerciu. De aci au urmatu felurite monopole, pentru ca staturile protegeau comerciul avendu și ele venitul bunu din trensul. Celu mai mare adoratoriu alu acestei sisteme a fostu ministrul Franciei Colbert, dela care se și numește această sistemă și sistem'a Colbertiana. Dara fiindu ca unu statu deacă voia că esportul totudēun'a sa fia mai mare decătu importul, trebuie să opreasca că de o parte sa nu vina marfa in tierra mai multă că cătu iesa afara, ba a trebuitu să opreasca asta că totudēun'a sa iesa mai multă decătu intra, asiincătă a trebuitu să pună vama grea pre produsele care intra in tierra. Dara statele vecine inca nu dormea, ci facea asemenea, asiincătă se vedea că starea buna materială numai prin comerciu esternu nu e asigurată. De altă parte i-si dă tota silintă, că starea producentilor din tierra sa fia indestulătoria, că sa nu fia aternatorii dela producentii din afara, lucrurile care se potu produce in launtru sa nu se aduca din afara. Aceasta sistema s'a numită dela oprirea măsurilor

mâna lui Ion și se facă nevedință. — Intr'o clipă se desfasuру dinaintea ochilor sei totu adeverulă a-cestui evenimentu pe care nu și-lu putuse explică pana atunci, și desperat că totu omulu ce se vede deodata cadiutu din culmea fericirii in culmea nefericirii, elu hotără său să moară, sau să-si resbune.

Plută măhata de unde pîntre strimtorile Carpaților, facea cotitură multe și merea incetu, carabecelu ce iubesc merge de dreptulu și merge iute. Mai putinu de două ore elu urca dealuri, scoborea vâi, trecu peste râpi și peste ponore, și ajunse in fine in virsul celu de pe urma piscu a cărui pole se scoborau in Bistrită. De acolo elu diari la piioarele sale o pluta mergendo in josulu apei.

“In sfîrșit s'înto“ disse Mihaiu resuflându-se adancu din peptu. Ochiul seu recunoscu pe Irin'a. Ea siedea culcată cu capul radiemat de o grîndă, la cărmă din frunte era Ali, la cărmă din urma Osmanu, amandoi taindu valurile cu puterea, inaintau spre Toncele.

Toncele e cataractul celu mai periculosu pe tota intinderea Bistrităi. Strinsa intre doi munti nali și stancosi, pîntre care abie strabate lumină dilei, ea ferbe din fundu și pana in fatia că și candu aru curge pe o albie de focu. Valurile gemu cu o turbare nespusa și mii de stânci esu ascunse din senulu Bistrităi inspumate Vai! de plota care n'ară sci se conduca pluta pe acolo! Candu nevoea lau silesce se treaca prin Toncele, elu se pregatesce că de resboiu; esaminădă mai antai cărmă; cearca tōte legaturile grîndelor pentru că sa se incredintădecă nu e vre o smîntea; și susleca manicele, și-si face semnul crucii. Tōte aceste pregătiri facute in tăcere și cu gravitatea aceea ce inspiră totudēun'a momentulu pericolului, produc unu efectu ingrozitoriu mai cu séma asupr'a calatoriului care pentru pri-

din afara sistem'a prohibitive. Pentru ca favoranda unu regimul de esportat de fabricate ce avea in abundantia și favorându importul de produse crude, tierra aceea unde era să-si vîndă celu regim fabricatele și de unde voia să aduca produse crude și oprea importul de fabricate asiincătă se vedea că unu popor numai pînă atunci pote să spredie o stare buna materială prin această sistema prohibitive, pînă candu altu popor se vede inselat, ieră mai multu nu. Prin această frecările neplacute intre staturi și popore era neineungiuare, fiindu ca unul voia a se învălu cu daun'a celuilaltu, și asiincătă această sistema a trebuitu sa cada numai prin nepracticitatea ei.

Neputendu-se sub această sistema radică industria din legăturile monopolelor și neputendu inflori că comerciul, pentru ca din partea regimelor nu a fostu ajutorata că comerciul; ieră de alta parte remanendu economia rurală și alte ramuri de economie care se occupă cu producția de obiecte crude cu totul inderaptu, fiindu ca nu numai nu avea ajutoriu din partea puterilor de statu, ci din contra erau apesate prin sistem'a prohibitive și erau jertfa comerciului, a inceputu a se simți seraci a în tōte clasele poporului afara de clas'a comerciantilor mari, cari cu sumele castigate sub sistem'a mercantila și prohibitive i-si dău tota silintă a purcede pre calea carea au pornit. Mai simțita a fostu seraci a la clas'a de oameni, care se ocupau cu agricultură adeca: la bietii plugari. Dara fiindu ca numerul de oameni in această clasa e forte însemnatu, s'au afflatu barbati de statu, cari au venit la ide'a, ca deacă unu statu voiesce să fia puternicu, trebuie să îngrijescă că starea clasei de oameni cari se occupă cu economia rurală se fia buna. Mai mulți bărbați literati cu deosebire in Franța au inceputu a inderpta scrierile loru pentru imbunătărea clasei poporului, care se occupă cu agricultură. Epoca o-a făcut François Quesnay și medicul lui Ludovic al XV. Acelu barbat că proprietarii de pament ocupandu-se multu cu agricultură și cunoscendu tōte pedecele și greutățile cu care avea a se lupta acestu ramu de economia națională după institutiunile ce erau atunci in Franța. si-a datu tota silintă a imbunătării starea proprietarilor de pament. Scrutările ce le-a făcutu in acestu ramu de sciinția l'au dusu la convingere, ca venitul primitiv alu unui popor jace in producția pamentului. Pre temeiul acelui ipoteze a datu elu la anul 1758 unu opu intitulat Tableau economique. Quesnay nu a datu publicitatei opulu numită pînă candu nu s'a convins, ca principiele desvolstate in trensul vora și bine

m'a ora i-si espune vietă in acestu locu. Cum a intrat in Toncele, torrentul a și luat plută intr'unu valmisiag de spume, și purtata că o scoică pre crostele valurilor, ea se acușundă, se radică, se sfârșește și se fragmentă într'o luptă nesferită, și e destul de o singura gresie de lopata, pentru că din treisă sa nu mai remana decăto tianduri. In fia-care anu Bistrită a inghitit numeroase plute care se alcătuiesc cu nesocotința in acesta strimtor, și fia care stânca pîrta numele vre-unui nenorocit ce si-a perduță vietă lângă densa. Cimetiérul infioratoru in care stâncile atestă că și crucile locului unde acesti nenorocii și-au afflatu mormentul!

Fatalmente Osmanu trebuie să trece pe acolo.

— Ali! striga elu de la cărmă din urma, inderpta plută pe malul stangu. Elu dedu acestu ordinu nu pentru a evită siuvioul de care incepuse a se apropia, ci pentru ca zari pe Mihaiu scohorandu-se pe costă deșul din dreapta, și vror să pue intre ei amundoi tota largimea riului, cu scopu de a-lu impede că să sara pe pluta. Inse la cea într-o lovitura de lopata ce facu Ali pentru a executa miscarea ordonată de Osmanu, plota intra in curentu și cu iutială fulgerului, se isbi de o stâncă ce se nevedea sub apa. Grîndile paraîre in legăturele loru și capetul dinainte se cufundă in apa dimpreună cu Ali care perdandu-si echilibru se duse in fundu lăsat de unu valu puternicu. Plută impinsa de siuviu după ce se inverti cătu-vă tempu impregiură, se opri apoi in locu de-a curmedisiului apei, astfelu incăpătându din forma atingea malul dreptu.

Osmanu acumia numai putea nici înaintă nici dă inapoi. Vrednă, nevrondu, elu trebuitea să depeptu cu Mihaiu. „Qu'atatu mai bine“ gândi elu „in sine, celu patin me mantui de denul odata pentru totdeauna“ și înarmându pistolele, se pregăti pentru luptă ce avea sa decida intre ei amandoi.

(Va urmă)

intempiate din partea opiniei publice. Pregatiri pentru edarea opului numit si incercari despre primirea lui a facut Quesnay in Enciclopedie a data de d'Alambert si Diderot. Cuventul de manecare al lui Quesnay in opul seu Tableau economique e : „pauvres paysans pauvre royaume, pauvre royaume pauvre souverain“, care insemenza ca, deca suntu tieranii, lucratiorii de pament seraci, si regimulu e seracu, si deca e regimulu seracu, si domitoriu e seracu. Cu aceste deductiuni a voitul Quesnay a trage atentia regimului spre imbunatatirea clasei poporului ce cultivera pamentul.

(Va urmă)

### Principalele române unite.

(Urmare din Cuventul de tronu rostit la deschiderea camerilor Romaniei in 3/15 Ian. c. n.)

Functiunarii Statului, ce de multe ori nu erau platiti pre catre noile luni, acum se platesc regulat. Mandatele si bunurile tesauroiului cari in cei din urma ani, se scomptau cu unu scadiemntu ce devenise aproape normalu, de 30 la suta, astazi nu mai au nevoie se fia scomptate, tesauroiul fiindu in stare de a le plati.

Casa de licuidare a fostu porvedita cu tota capitalele necesarie spre a efectua tota responderile ei, atat pentru prezinte catu si pentru remasitile trecutului, si a avea inca pre fia-care di o resvera. Acum s-au luat mesuri ca plat'a dobendilor sa se faca si la casieriele de judetie, si preste pulsu speram ca vomu pulea face ca cuponele sa fia platite pre locu si la Parisu si la Berlinu si la Vien'a.

Casa de licuidare afandu-se in asa pozitie, obligatiunile rurali s-au radicatu dela cursulu de 63 la acel'a de 78 la suta.

Cu tota acestea sciti ca sistem'a nostra financiaria si administratiunea are trebuintia de imbunatatiri si simplificari pre cari tierra le asculta de mai multu tempu.

Organisarea puterei armate dupa principiile adoptate astazi mai in tota lumea civilisata a fostu la romani o traditie nationala, o idea respandita si simtita de toti inca inainte de a deveni o credinta europeana. Granicerii si dorobantii au fostu o incercare de reconstituire de care trebuie sa tinemu socotela. Dececa conditiunile sociali si economice in cari se afla tierra inainte de ultimele reforme si alte impregurari de diferite naturi au impiedicatu acea reconstituire de a se completa intratote; astazi vedem ca reorganisarea armatei nostre a devenit posibile si ca ea este o necessitate absoluta atat din punctul de vedere economicu catu si din acel'a alu indatoririlor situatiunei nostre politice, care ne face o conditiune de esistinta din pestrarea neutralitatii nostre. Ministrul meu de resbelu ve va presenta proiectele menite a reconstituui intr'unu modu definitiv si indestulatoriu acesta institutiune nationala.

La noi mai multu decat ori-unde, biserica, afara de caracterul seu propriu, a avut si unu caracteru cu totul nationalu. Ea s-a inaltiatu seu periclitatu cu marirea seu scaderea nationali. Era dura naturale, ca, reintrandu in posessiunea drepturilor sele strabune, cele dintai preocupari ale poporului romanu sa fia de a reda bisericei sele vechiulu seu lustru. Reformele incercate de guvernul trecutu, spre a ajunge la acestu scopu, fiindu precipitate, au datu ocazie a se crede ca aru voi a se abate dela dogmele marei comunitati ortodoxe. Guvernul meu, voindu a face sa dispara acest'a, catu mai curendu, ve va presenta unu proiectu de lege, care pestrandu autocefala bisericei romane, va da garantii puterice ca voim a ramane in sinul comunitatii ortodoxe resaritene.

Statul român consacra, in comparatiune cu alte state, sume destulu de mari instructiuni publice; insa ori-catu de multe aru mai consacra, ele aru si nimerit intrebuintate, catu suntu cheltuielile cele mai producatoare ce face unu statu. Putem dice fara presuntiune ca resultatele instructiuni publice suntu destulu de simtitore la noi; dar totu deodata trebuie sa marturisim ca deca ea aru si fostu organizata intr'unu modu sistematic si deca s'aru si datu totudin'a preferintia trebuintelor celor mai neaperate, deca s'aru si acordat o mai mare atentie pentru formarea institutorilor, chiamati a inveti tinerimea, resultatele aru si fostu multu mai mari; din nenorocire insa, pentru pre-

galirea acestor a abi a sa facutu unu incepere anii trecuti la Iasi si anulu inceputu la Bucuresti. Ministrul meu de culte si instructiune publica ve va comunicata tota sporirea facute in anulu espiratu si reformele de cari instructiunea publica are nevoia spre a luá o desvoltare mai mare si mai ratiunala.

Agricultur'a, comerciul si industri'a nationale ceru imperiosu, pre langa crearea de institutiuni de creditu, cai de comunicatiune.

Insemnatele sacrificii cari s-au facutu pana astazi pentru lucrariile publice, din nefericire n'au datu resultatele ce tierra era in dreptu a accepta.

Guvernul meu a cantat a reparat, pre catu se pote, gresielele din trecutu. Ministrul meu de agricultura, comerciu si lucrari publice, inca din sesiunea trecuta, va inaintat cererea unei concesiuni de drumu de feru pentru partea de preste Milcovu si puteti si incredintati ca acest'a nu va fi singur'a cerere de asemenea natura, fia pentru partea de dincolo, fia pentru cea de dincóce de Milcovu, in fati a carei a aveti a ve afla.

Nepasarea ce a aratat tierra pentru navigarea Dunarei, amu platit'o scumpu mai alesu anulu acest'a, catu afandu-ne la discretionea unei singure companii, fara alta concurenta, nu amu pututu esporta nici a patra parte din productele ce aveam disponibili, si pre aclea chiaru cu unu navlu imparatu de cela obicinuitu. Atragu seriós'a d-vostre atentie asupra acestei nevoi, potu dice nationala, si speru ca nu veti cruti sacrificiile ce aru cere crearea unei noue companii.

Inca din anulu trecutu vi s'a presentat o conventione incheiata intre Russi'a, Austri'a si Romani'a care avea de scopu navigabilitatea Prutului. Ea a provocat obiectiuni seriose in sectiunile fostei camere, cari au gatisu ca nu este destulu de asicuratoria pentru interesele nostre nationale. Dupa nisice convorbiri urmate asupra acestei cestiuni, credu ca potu a ve asicurá de intentionile celor doua puteri contractanti de a ne da, prin acte aditionale, tota garantie ce se voru gasi de cuvantia. Navigabilitatea Prutului, domniloru, respunde la trebuintele unei mari parti a Romaniei de preste Milcovu si, impreuna cu caiile ferate, cu emanciparea embaticarilor din Iasi, pentru care ministrul meu va presentat unu proiectu, ea constitue o justa compensare pentru vechi'a capitala a Moldovei, care nu va inceta nici odata de a fi a dou'a a nostra resedintia.

Justitia a atrasu asemenea seriosa atentie a guvernului meu. A radicat acesta ramura a puterii Statului la gradul de moralitate si de demnitate necesaria spre a putea exercita o actiune salutaria asupra societatii, a fostu preocuparea constante a guvernului. Datori'a nostra este acum a remediat defectele ce exista in legislatiunea nostra. Spre a ajunge la acestu resultat. Ministrul meu de justitia ve va presentat mai tota projectele prevedute prin constitutiune.

Domni Senatori si domni deputati, amu atinsu numai puncturile principale ale obiectelor ce sunti chiamati a regulat; cu tota acestea a-ti pututu vedea catu de mare si laboriosa este missiunea d-vostre. Suntu incredintati ca veti fi la inaltimdea acestei missiuni si ca pentru realizarea adeveratului progresu nu ve va lipsi nici activitatea nici prudintia.

Este mai multu de unu anu de candu me affamu totu in acestu locu, incanguratu de reprezentanti nationali si le diceam: „La lucru romanu! La lucru cu zel si patriotismu!“ Astazi nu potu decat a repeti acele cuvinte, rugandu-ve cu stâruintia de a dovedi acum ca suntem demni de increderea ce a pusu tierra in domnile vostre.

Sesiunea anului 1868 este deschisa. Dumnedien sa bine-covinteze lucrariile d-vostre si sa protege Roman'a.

Carolu. Stefanu Golescu, I. C. Bratianu, G. Adrianu, Dim. Gusti, Ant. Arionu, P. Donici.

Rom.“

### Varietati.

\* \* \* Cestina a nationalitatilor. Domnul Carolu Kerkápoly, ca notariu alu comisiunei esmisse in caus'a nationalitatilor aduce urmatorea declaratiune:

Membrii comisiunei esmisse in caus'a cestinei

nationalitatilor au fostu conchiamati pre diu'a de astazi pentru de a se consulta. Obiectul consultarei era intrebarea: catore numita comisiunea sa-si incapa consultatiunile in 20 ale I. cur., care di si altcum a fostu prefigata pentru acestu scopu. Observarea terminului amintit se pare a o pretinde nu numai natura recunoscuta in comun de urginta a cestinei, ci si decisiunea casei reprezentative, in care enuncia, cumca asculta ca comisiunea sa-si gate elaboratul pana la finea lunei cur. De alta parte nu s'a putut trece cu vedere acelu faptu, adeca cumca dela aducerea decisiunei amintite totu cas'a representativa alesa in delegatiune pre mai multi membri de ai comisiunei nationalitatilor, intre acesti a pre presedinte si notariu, fara ca sa-i fia absolvatu dela participarea la lucrariile comisiunei nationalitatilor. Asemenea nu s'a putut trece cu vedere nici acelu faptu, ca adeca barbatii guvernului sub decursulu siedintelor delegatiunilor n'aru putut luá parte la tractarile comisiunei nationalitatilor. Din aceste motive s'a statorit, ca comisiunea nationalitatilor, finindu-se activitatea delegatiunilor indata sa-si incapa consultatiunile sele continuandu-le si sub degurgerea pertractarilor bugetului. Respectiv vor fi incunoscintiati despre terminu prin presidiu. Pest'a 14 Ian. 1868. C. Kerkápoly „Conc.“ not. comisiunei.

\* \* Baronul Lazaru Apolar, camerariu c. r. consiliariu intiu si consiliariu de carte in pensiune, tatalu presedintelui tablei regie din M. Vassárhaly a reposat in Vien'a. Remasitile lui se voru strapurti in cript'a familiaria dela Torja.

\* \* Statisticu. Din nisice date statistice publicate sub titlulu „mismantul poporatiunei transilvane“ scotemu urmatorele: Conspectele despre cununii, nasceri si morti, din unu siru de ani 11 din Transilvania si adeca dela 1851—1859 si dupa aceea dela 1863—1864 dau urmatoriul rezultat:

in anulu	cununii	nasceri	morti
1851	20,586	77,593	55,787
1852	19,143	78,938	57,016
1853	16,199	83,597	67,315
1854	15,597	71,686	65,494
1855	16,680	71,653	66,884
1856	18,147	75,241	55,338
1857	17,491	81,767	62,912
1858	15,637	78,106	57,059
1859	16,775	82,172	54,585
1863	18,687	72,286	57,664
1864	17,675	75,211	52,379

\* \* Bancnote false. In Temisiór'a s'an gasit in comerciu mai multe bancnote false de cate cinci florini. Unu barbatu, la carele s'a afaltu mai multe de acestea, si arestatu dejá. Bancnotele suntu forte bine facute incat si ochiul celu mai deprinsu, nu le poate lesne deosebi de cele adeverate.

\* \* Doi insi locuitori din Siur'a-mare de langa Sabiu, vrura sa plece a casa. In betia in carea se aflau au gresit ualea si apucara catra Gusteria si cadienii in unu canal, unul se innecat si fu afaltu abi a treia di, celalaltu pote nu a fostu de totu beatu, si au ajutat cum a putut si si-a scapatu vieti.

\* \* Restante de dare. Dupa P. Li. cetatea Bud'a are de platit restante de dare in suma de 200,000 fl.

### Carutia de vendiare.

de structura reginiana, usiora, preste totu cu pele tapetisa, portativa cu— seu fara— cobera, dupa o reconstruire noua inca nefolosita se vinde cu pretiu moderat.

Intrebare la redactiune.

### EDICTU.

Nicolae Gligorul Tarcea din Magura Comitatul Albei de Josu, care de cinci ani cu necredintia parasindu-si pre legiuia sea socie Elen'a lui Petru Tarciu totu de acolo, au pribegit in lume, prin acest'a se provoca, ca in terminu de unu anu de dile dela datul de fatia, sa se presentedie inaintea subscribului foru matrimonial, caci la din contra se va decide procesulu matrimonielu asupra-i portu, si in absentia lui la intielesulu SS. Canone ale bisericei nostre gr. or.

Sibiu 1-a Ianuariu 1868.

Scaunulu protopopescu gr. or. alu Mercurei. Petru Badila Protopopu.